

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

zastvorená v zmysle ust. § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov

I.

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.

so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika

IČO: 35583461

IČDPH: SK2022737871

Štatutárny orgán: Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.

Adresa: Prima banka Slovensko, a.s. - pobočka Košice

Hodžova 11, 010 00 Žilina

Názov účtu: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

Číslo účtu: 0558235001/5600

IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001

BIC kód banky: KOMASK2X

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Autor:

More, o.z.

so sídlom Trieda SNP 2298/61A, 040 11 Košice

IČO: 42108748

Štatutárny orgán: Miroslava Vargová, predseda

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.

Adresa banky: Prima banka Slovensko a.s. – pobočka Košice, Hodžova 11, 010 00 Žilina

Názov účtu: Moremusic

Číslo účtu: 0937183002/5600

IBAN: SK78 5600 0000 0009 3718 3002

BIC kód banky: KOMASK2X

(ďalej len „autor“)

(spolu ďalej len „zmluvné strany“).

II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autora v súlade s výsledkom verejného obstarávania na predmet zákazky „Publicita projektu CARAT – Karpatský región ako atraktívna turistická destinácia“ v zmysle §9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Zb. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zabezpečiť pre objednávateľa v rámci projektu „CARAT – Karpatský región ako atraktívna turistická destinácia“ v termíne od 18.12.2014 do 23.1.2014 nasledujúce činnosti v súlade s Prílohou č. 1, ktorá je súčasťou tejto zmluvy:
 - a) Zabezpečenie miestneho workshopu,
 - b) Zabezpečenie spoločného partnerského workshopu,
 - c) Zabezpečenie medzinárodnej konferencie,
 - d) Zabezpečenie záverečnej konferencie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenie predmetu tejto zmluvy uhradiť autorovi dojednanú odmenu podľa článku III bod 2 tejto zmluvy.

III.

Odmena

1. Odmena za vytvorenie diela bola stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Zb. o cenách v aktuálnom znení a súvisiacich právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy vzniká autorovi právo na odmenu v nasledovnej výške, ktorá zahŕňa všetky náklady spojené s vytvorením diela:
 - a) Podľa č.1 bod 1a) 700,00 € (slovom sedemsto euro),
 - b) Podľa č.1 bod 1b) 190,00 € (slovom stodevätidesiat euro),
 - c) Podľa č.1 bod 1c) 2300,00 € (slovom dvetisícristo euro),
 - d) Podľa č.1 bod 1d) 1600,00 € (slovom tisícšesťsto euro),

Autor nie je platiteľom DPH a uvedené ceny sú konečné.

3. Odmena podľa toho článku je odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 2. tohto článku bude autorovi uhrádzaná mesačne, na základe výkazu o vykonanej práci so splatnosťou do 14 dní od riadneho a včasného splnenia predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na bankový účet autora uvedený v čl. I. tejto zmluvy.

IV.

Miesto a čas plnenia predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ bude plniť predmet tejto zmluvy v mieste a čase v súlade s čl. II. bod 1. tejto zmluvy.
2. Zmena času a miesta plnenia predmetu tejto zmluvy je možná len po vzájomnej

dohode zmluvných strán v písomnej forme.

V.

Závazky zmluvných strán

1. Autor sa zaväzuje:

- 1.1 vytvoriť dielo osobne s odbornou starostlivosťou na vlastné náklady a vlastné nebezpečenstvo;
- 1.2 autor je povinný odstrániť všetky vzniknuté nedostatky, ktoré sú alebo by mohli byť prekážkou použitia diela na dohodnutý účel,
- 1.3 autor sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu zmluvy hospodárne so súčasným dodržaním dohodnutých termínov plnenia podľa tejto Zmluvy,
- 1.4 autor sa zaväzuje priebežne a vždy na požiadanie objednávateľa informovať ho o priebežnom postupe a stave realizácie diela,
- 1.5 autor je povinný spolupracovať s objednávatelom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii diela je viazaný záväznými pokynmi objednávateľa,
- 1.6 autor sa zaväzuje zhotoviť dielo s odbornou starostlivosťou podľa dohodnutých podmienok,
- 1.7 autor je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi skutočnosti podstatné pre realizáciu diela, najmä prekážky zhotovenia diela, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.
- 1.8 autor je povinný odstrániť vady, zohľadniť a zapracovať pripomienky objednávateľa k dielu, a to bezodkladne po vyzvaní na takýto úkon zo strany objednávateľa,

2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- 2.1 poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť, a to predovšetkým všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 1. tejto zmluvy;
- 2.2 umožniť autorovi bezplatný prístup na podujatie,
- 2.3 že ak zistí vadu diela, prípadne iné nedostatky vzťahujúce sa k predpokladom realizácie diela podľa ustanovení tejto zmluvy, je povinný o týchto skutočnostiach informovať autora.

VI.

Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na každé známe použitie diela, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,

- b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - e) zaradenie diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie diela,
 - g) úpravu diela, dokončenie diela,
 - h) verejný prenos diela,
 - i) na použitie diela na nekomerčné (propagačné) a komerčné účely.
- 2. Autor udeľuje licenciu na neurčitý čas v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
 - 3. Licencia udelená podľa tohto Článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti diela.
 - 4. Autor sa s objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
 - 5. Objednávateľ je oprávnený s udelenou licenciou nakladať tak, že môže udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicenciu) a môže licenciu postúpiť tretej osobe.
 - 6. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje autor objednávateľovi ako licenciu výhradnú. Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia diela a je povinný sám sa zdržať použitia diela akýmkoľvek spôsobom.
 - 7. Zánikom objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.

VII.

Osobitné dojednania

- 1. Autor vyhlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť vytvorenie diela v zmysle tejto zmluvy.
- 2. Autor sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- 3. Autor sa zaväzuje bezodkladne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na vytvorenie diela dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
- 4. Autor je po splnení predmetu tejto zmluvy povinný odovzdať objednávateľovi všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel objednávateľ zveril.
- 5. Autor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach o ktorých sa

dodávateľ pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.

VIII.

Doba platnosti zmluvy

1. Zmluvné strany môžu vypovedať túto zmluvu písomnou výpoveďou z dôvodov, ktoré im neumožňujú naplniť predmet zmluvy, najmä ak nastanú okolnosti vyššej moci (vis maior), prípadne choroby. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane.
2. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.

IX.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle objednávateľa.
2. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.
6. Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, po jeden pre každú zmluvnú stranu.

V Košiciach dňa 16. 12. 2014

V Košiciach dňa 16. 12. 2014

Objednávateľ:

Autor

Košice – Európske hlavné
mesto kultúry 2013, n. o.

Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ

Miroslava Vargová

Príloha č. 1

Predmetom zákazky je zabezpečenie workshopov a konferencií, v rámci neinvestičného projektu „CARAT – Karpatský región ako atraktívna turistická destinácia“ realizovaného pod programom cezhraničnej spolupráce Slovensko – Maďarsko – Ukrajina pre neziskovú organizáciu Košice 2013, n.o., ktoré zahŕňajú nasledovné časti.

- A) **Miestny workshop.** V súlade s položkou rozpočtu „5.7.3 Costs of conferences/seminars (Beneficiary and HU, UA partners) - Local workshop (Beneficiary) ACTIVITY 1: Cooperation platform development within the tourism area of the border region“. Zabezpečenie:
- 1 workshop v trvaní 2 hodín počas 1 dňa
 - samostatná uzavretá miestnosť pre najmenej 10, najviac 20 osôb s denným svetlom
 - 1x občerstvenie
 - 1 lektor (moderátor) workshopu
- B) **Spoločný partnerský workshop.** V súlade s položkou rozpočtu „5.7.4 Costs of conferences/seminars (Beneficiary) - Joint partner workshop in Košice (Beneficiary) AKTIVITY 2: Joint tourism destination strategy and action plan elaboration “. Zabezpečenie:
- 1 workshop v trvaní 1 hodiny počas 1 dňa
 - samostatná uzavretá miestnosť pre najmenej 10, najviac 20 osôb s denným svetlom
 - 1 lektor (moderátor) workshopu
- C) **Medzinárodná konferencia.** V súlade s položkou rozpočtu „5.7.6 Costs of conferences/seminars (Beneficiary) - International conference (Beneficiary) Activity 5: International conference focused on innovations in tourism destinations development“. Zabezpečenie:
- konferencia v trvaní 4,5 hodiny počas 1 dňa
 - samostatná uzavretá miestnosť pre približne 50 osôb s denným svetlom, ventiláciou
 - 2x prestávka na kávu so zabezpečením kávy, čaju, minerálky pre zúčastnených hostí
 - 1x občerstvenie formou švédskych stolov pre zúčastnených hostí
 - Zabezpečenie tlmočnickej techniky a tlmočenia z angličtiny do slovenčiny a opačne
- D) **Záverečná konferencia.** V súlade s položkou rozpočtu „5.7.7 Costs of conferences/seminars (Beneficiary) - Closing conference (Beneficiary)“. Zabezpečenie:
- konferencia v trvaní 4,5 hodiny počas 1 dňa
 - samostatná uzavretá miestnosť pre približne 50 osôb s denným svetlom, ventiláciou
 - 2x prestávka na kávu so zabezpečením kávy, čaju, minerálky pre zúčastnených hostí
 - 1x občerstvenie formou švédskych stolov pre zúčastnených hostí

- Zabezpečenie tlmočnickej techniky a tlmočenia z angličtiny do slovenčiny a opačne

Spoločné prvky každej časti:

- Produkčné zabezpečenie
- Objednávateľ zadá presný termín realizácie workshopu najneskôr 7 dní pred jej konaním
- Objednávateľ zadá presný termín realizácie konferencie najneskôr 21 dní pred jej konaním
- Zabezpečenie najmenej 10-tich fotografií z priebehu aktivity
- Zabezpečenie prezenčnej listiny účastníkov každej aktivity
- Zabezpečenie zobrazenia propagačných prvkov (publicitu) projektu na základe podkladov dodaných objednávateľom (roll-up, resp. informačná tabuľa a pod.)

Miesto dodania, resp. poskytnutia plnenia: Mesto Košice